

# Revisión de Programas de QUNO

Oficina Cuáquera ante las  
Naciones Unidas

2011



## Quienes somos

La Oficina Cuáquera ante las Naciones Unidas (QUNO por su siglas en inglés, con sedes en Ginebra y Nueva York, trabaja en cuestiones relacionadas con la paz y la justicia, en nombre de los Amigos (Cuáqueros) de todo el mundo, frente a las Naciones Unidas y otras instituciones internacionales. QUNO recibe el apoyo de: American Friends Service Committee, Britain Yearly Meeting, la comunidad mundial de los Amigos, y otros grupos e individuos. QUNO representa al Comité Mundial de Consulta de los Amigos, organización no gubernamental con Estatus Consultivo General en la ONU.



Hemos trabajado incansablemente para llevar a los procesos internacionales los puntos de vista de los cuáqueros, enfocándonos en las áreas de consolidación de la paz, prevención de conflictos armados, derechos humanos y refugiados, y justicia económica global.

Luchamos para lograr prácticas internacionales que permitan y faculten relaciones sociales, políticas y económicas pacíficas. Hemos asumido el compromiso de apoyar enfoques internacionales que puedan construir un mundo más seguro, sostenible y más justo. En esta reseña sobre QUNO se detallan algunos de los puntos más sobresalientes y retos de nuestra labor. Te invitamos a ponerte en contacto con nosotros para obtener mayor información.

Nuestra labor tiene sus raíces en el compromiso de los cuáqueros para con la paz, la justicia, la igualdad, la gestión responsable, la verdad y la sencillez. Entendemos que la paz, más que ser ausencia de guerra y violencia, es la necesidad de buscar aquellas semillas de la guerra que puede haber en todas nuestras relaciones sociales, políticas y económicas. La preocupación cuáquera por la paz, la mediación y la justicia social viene de la creencia en la igualdad y en el valor divino de todas y cada una de las personas. La labor cuáquera aspira a ser una expresión externa de estos valores, al vivir la fe mediante acciones, en lugar de palabras.

## Contents

- 2 Quienes somos
- 4 Mensaje de nuestros directores
- 6 Como trabajamos
- 8 Paz y desarme
- 10 Prevención de conflictos violentos
- 12 Consolidación de la paz
- 14 Alimento y sustentabilidad
- 16 Impactos humanos del cambio climático
- 18 Derechos humanos y refugiados
- 20 Palestina y la estadidad en la ONU
- 22 Otras labores cuáqueras en la ONU
- 25 Mirando al futuro
- 26 Personal de QUNO
- 28 Quaker United Nations Committee
- 29 Donaciones
- 31 Publicaciones de QUNO

Colegas de Nueva York, de iz. a der.: Sarah Clarke, Samia Abbass, Kirsten Mandala, Andrew Tomlinson, Camilla Campisi (foto tomada por QUNO)

Colegas de Ginebra, de iz. a der.: Steven Heywood, Helen Kearney, Rachel Brett, Jonathan Woolley, René Lejeune, Lynn Finnegan, Oliver Robertson, Diane Hendrick, Sylviane Trouseau, Caroline Dommen (QUNO)

Foto de la portada: bigstockphoto

Coordinación editorial y diseño:  
Lynn Finnegan



## Mensaje de nuestros directores

Construyendo la paz en un mundo interconectado

Tenemos el privilegio de dirigir dos vigorosos equipos de profesionales comprometidos, que continúan la tradición cuáquera de 65 años de paciente y tranquila diplomacia en las Naciones Unidas, y que trabajan por un mundo más pacífico y justo.

Al enfrentar juntos los retos interconectados de injusticia económica y social, cambio climático, y violencia, en un mundo que evoluciona rápidamente, se hace evidente cuan compartidos son estos retos, y lo mucho que nuestro futuro se vincula con nuestra capacidad de trabajar juntos hacia objetivos comunes. Aunque a veces imperfecta, la ONU constituye el foro más importante para que las personas del mundo aborden los problemas que tienen en común. Las dos oficinas de QUNO, una en Nueva

York y otra en Ginebra, tienen una ubicación ideal para ayudar. Combinamos reconocida experiencia en áreas clave de políticas internacionales – como derechos humanos, seguridad alimentaria y consolidación de la paz – con décadas de experiencia en facilitación y debate en un contexto multilateral. Trabajamos con grupos de diplomáticos y funcionarios públicos internacionales, por lo común, en pequeños debates extraoficiales, para encontrar una base común y un camino aceptable hacia el futuro.

Enfrentamos grandes oportunidades y retos para los próximos años. Nuestro objetivo es evolucionar, siendo al mismo tiempo leales a la visión original de un testigo cuáquero, acompañando y apoyando la labor de la comunidad internacional en las Naciones Unidas. Agradecemos a ustedes, nuestros aliados y benefactores, todo su apoyo práctico, moral y económico.

Andrew Tomlinson Director, QUNO Nueva York

Jonathan Woolley Director, QUNO Ginebra



En sentido de reloj y desde la izquierda superior. Casa de los Cuáqueros, Ginebra (foto tomada por QUNO); Evento para consolidación de la paz, Casa de los Cuáqueros, Nueva York (QUNO); Banderas de la ONU, Palacio de las Naciones, Ginebra (QUNO); El personal de QUNO habla sobre los hijos de prisioneros en el 19º Consejo de Derechos Humanos, marzo de 2012, Ginebra (QUNO); QUNO facilita un evento público para académicos chinos visitantes a la ONU en Nueva York (QUNO)

## Como trabajamos



### Reuniendo a las personas

*Proporcionando un espacio para el diálogo informal*

Por lo común, QUNO trabaja tras bambalinas, construyendo confianza y reuniendo a personas de formaciones diferentes, entre otras: diplomáticos, personal de organizaciones no gubernamentales, académicos, expertos y profesionales. Al crear el espacio para un diálogo sereno, ayudamos a dar forma a las prioridades de la ONU y otras prioridades internacionales, y llamamos la atención sobre cuestiones que todavía no se encuentran en la agenda internacional. La reputación y atmósfera de nuestras Casas Cuáqueras permite que surjan respuestas más reflexivas e incluyentes a cuestiones difíciles, e ideas que pudieran no ser escuchadas en contextos más formales. La escala de las negociaciones internacionales puede parecer un reto, pero el ambiente de confianza que proporcionamos, basado en los métodos cuáqueros, continúa siendo la clave de nuestro trabajo.

### Involucrando a las instituciones de la ONU

*Creando consciencia y haciendo avanzar las agendas clave de la paz y la justicia*

La fuerza de la labor de QUNO también radica en nuestra persistencia a largo plazo. Hemos ayudado a cambiar actitudes, crear nuevos entendimientos y desarrollar nuevas normas. Por ejemplo, nuestra labor en torno a niños y niñas soldados dio como resultado que el tema fuera incluido, por primera vez, en la agenda de la ONU; lo mismo sucedió con nuestra labor en torno a las minas antipersonales. Nuestro enfoque en la propiedad intelectual ayudó a lograr la aprobación de la Agenda del Desarrollo dentro de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual. A través de nuestra atención a las cuestiones relacionadas con el desarme, las minas y las armas cortas, hemos ayudado a dar forma a las prioridades de la ONU para la consolidación de la paz en el terreno práctico.



## Investigaciones y publicaciones

*Desarrollando una base de evidencias e identificando buenas prácticas*

QUNO produce una amplia gama de publicaciones especializadas. Se nos reconoce por ser un catalizador, al aliarnos con otros para aprovechar su pericia y conocimiento y atraer la atención de quienes dictan las políticas hacia el trabajo ya existente. Estamos a la cabeza en cuanto a experiencia en muchas áreas, incluyendo, consolidación de la paz, objeción de conciencia al servicio militar y la situación de mujeres presas así como niños y niñas de personas prisioneras. En nuestra labor económica, subrayamos la importancia de la igualdad y sustentabilidad en el sistema alimentario global, haciendo un llamado para que haya un mayor diálogo entre los agricultores de pequeña escala y quienes toman las decisiones a nivel internacional. Para una lista de nuestras publicaciones recientes, véase la página 31.

## Comprometiendo a la juventud

*Involucrando a cuáqueros y jóvenes de todo el mundo*

Tanto la oficina de Nueva York como la de Ginebra cuentan con un puesto de Asistente de Programas, con duración de un año. En él se promueve la experiencia única de construcción de capacidades para jóvenes profesionales interesados en los procesos internacionales. Muchos continúan trabajando, posteriormente, en las áreas de derechos humanos, desarme, consolidación de la paz, desarrollo y diplomacia. Además, cada mes de julio, en QUNO Ginebra se lleva a cabo la Escuela de Verano, que da oportunidad a veinticinco personas de aprender más acerca de QUNO y sus actividades en la ONU. Desde 1955, hemos llevado a cabo la escuela de verano con duración de dos semanas. Muchos participantes han seguido posteriormente carreras en la ONU y en asuntos internacionales.

## Paz y desarme

A lo largo de su historia, QUNO ha trabajado sobre la paz y el desarme y ha ayudado a construir una serie única de alianzas entre diplomáticos, organizaciones no gubernamentales, personal de la ONU y otros, en Ginebra y en otras partes. Ahora, se encuentra en una etapa importante de transición, en cuanto a un enfoque institucional y de personal, al crear la necesidad y oportunidad de ponderar cómo su programación debe evolucionar, garantizando, al mismo tiempo, la salud y efectividad de las alianzas que ha ayudado a construir. En particular, QUNO explorará alternativas que posibiliten una integración más cercana con su labor en otras áreas, como la justicia alimentaria, la migración, los derechos humanos y el cambio climático.

A lo largo del 2011, nuestra oficina de Ginebra continuó participando en la promoción de la paz mediante tres vías de actividades. Seguimos estando a la cabeza en cuanto a construir y facilitar la participación de la sociedad civil en la Declaración de Ginebra sobre Violencia Armada y Desarrollo. La Declaración de Ginebra busca atender el impacto de la violencia armada sobre el desarrollo a través de la defensa, la coordinación y el monitoreo de la labor y el apoyo a programas que tengan como objetivo reducir los riesgos y mitigar las consecuencias de la violencia armada. En la Declaración se subraya el hecho de que la mayo-



(foto tomada por: Comunidad Segura)

ría de las muertes violentas ocurren fuera de los conflictos armados, como se entienden tradicionalmente, como resultado de la violencia delictiva, de pandillas, e intercomunitaria, alimentada por la disponibilidad de armas cortas. Desde su aprobación en 2006,



la Declaración de Ginebra ha recibido el apoyo de 112 Estados. Desde el principio, los cuáqueros han estado muy involucrados. En 2011, la participación de QUNO incluyó ‘reuniones sobre buenas prácticas’ para África Occidental y Europa del Sur, tras los esfuerzos realizados en otras regiones, en 2010. De dichas reuniones se obtuvo información, y la publicación de un compendio de experiencias, para la Segunda Conferencia de Revisión Ministerial de la Declaración de Ginebra, a la que asistieron representantes de gobierno de noventa y cinco de los países signatarios.

Al trabajar sobre cuestiones de desarme y control de armas a través de una segunda alianza formal –el Foro de Ginebra, establecido en 1995—nuestro objetivo es contribuir a la paz y la seguridad internacionales. El Foro de Ginebra organiza seminarios de alto nivel reuniendo a las misiones de los gobiernos, organizaciones internacionales y a la sociedad civil en un esfuerzo por promover la discusión

de cuestiones críticas o ignoradas, así como apoyar la negociación continua y la implementación de los compromisos existentes.

Ginebra es un punto donde muchos esfuerzos globales se entrecruzan. La creación de la Comisión de Consolidación de la Paz, de la ONU, en 2005, atrajo la atención sobre el papel que los actores de Ginebra juegan en esta área. QUNO estuvo entre los catalizadores de una iniciativa con base en Ginebra que tomó forma en 2008: la Plataforma de Ginebra para la Consolidación de la paz. El objetivo de la Plataforma de Ginebra para la Consolidación de la paz es promover la cooperación y el diálogo entre los actores pertinentes en Ginebra y facilitar su interacción con las instituciones de consolidación de la paz en Nueva York. La Plataforma de Ginebra para la Consolidación de la paz ofrece oportunidades para que QUNO Ginebra y QUNO Nueva York desarrollen un trabajo integrado sobre consolidación de la paz y prevención de conflictos.

Contacto Diane Hendrick, Ginebra [dhendrick@quno.ch](mailto:dhendrick@quno.ch)



Paulin Regnard



Paul Musiol



Diane Hendrick



Aoife Reaper-Reynolds



David Atwood

# Prevención de conflictos violentos



La prevención de conflictos violentos es uno de los principales objetivos de la carta de la ONU, sin embargo, el debate sobre prevención sigue estando fragmentado y con falta de foco. QUNO continúa creando conciencia sobre las iniciativas locales de consolidación de la paz en Myanmar (Birmania), e insta a aplicar un enfoque equilibrado a la región. La labor con China y otros Estados Miembros que son ‘potencias emergentes’ sigue progresando significativamente. QUNO ha participado activamente en las discusiones de políticas en torno a la dirección futura de la labor en la ONU sobre prevención de conflictos violentos.

Buscamos apoyar y mantener los esfuerzos dentro de la comunidad de las Naciones Unidas para avanzar, de una cultura de manejo de crisis y reacción a una de fortalecimiento de las capacidades para evitar los conflictos violentos. Las áreas clave en las cuales enfocarse dentro de esta labor son: inclusión de actores clave pertinentes, involucramiento constructivo con potencias emergentes y la prevención de la violencia relacionada con las elecciones.

En los últimos meses hemos visto varios eventos en Myanmar (Birmania) que han sido dignos de encabezados, incluyendo la liberación de presos políticos y el anuncio de acuerdos

de cese al fuego con algunos de los muchos grupos étnicos de Myanmar. Uno de los desarrollos menos conocidos detrás de dichos encabezados ha sido el crecimiento de la sociedad civil local y la creciente importancia de su papel en los últimos años. QUNO facilitó varias reuniones pequeñas y tranquilas en Casa de los Cuáqueros entre miembros de la comunidad de la ONU e individuos y delegaciones del interior del país. En junio de 2011, trabajamos con organizaciones aliadas para publicar una declaración en respuesta a las peleas que surgieron en el norte de Myanmar y en la que hacemos un llamado para que se dé solución no militar a las continuas tensiones.

Continuamos monitoreando la situación de Somalia y buscamos oportunidades para que actores locales aumenten sus esfuerzos para consolidar la paz. En mayo, ofrecimos nuestra sede para que Augustine Mahiga, Representante Especial del Secretario General de Somalia, se reuniera con organizaciones internacionales no gubernamentales de las Naciones Unidas.

Trabajamos muy de cerca con el Representante Cuáquero de Asuntos Internacionales del Noreste de Asia, de American Friends Service Committee, para desarrollar conexiones con académicos y consejeros de políticas en China. Esos debates dieron como resultado dos visitas significativas de delegaciones, que se describen más adelante, en la sección sobre el programa de Consolidación de la paz. Se tiene planeado aún más trabajo en esta área.

Nuestra labor en prevención de violencia relacionada con las elecciones continuó a lo largo del 2011. A nivel de país, QUNO se acercó a varios organismos de servicio cuáquero para despertar conciencia sobre los esfuer-

zos a nivel comunitario para prevenir la violencia en las votaciones que se realizaron en Congo y Liberia. También organizamos una visita en la que Friends Church Peace Teams compartió información sobre actividades a nivel comunitario con el objetivo de evitar futura violencia durante las elecciones en Kenia.

Como cuestión más amplia, la prevención de conflictos violentos ha obtenido, recientemente, mayor atención en la ONU, al publicarse un informe importante sobre diplomacia preventiva. QUNO ha estado participando en este debate. En noviembre, trabajamos con la Misión de Sudáfrica para facilitar la reunión del Grupo de Trabajo sobre Prevención y Resolución de Conflictos en África, del Consejo de Seguridad, que revisó las lecciones aprendidas a partir de los recientes sucesos en África. Luego, en diciembre, en Ginebra, en un taller organizado por la Plataforma de Ginebra para la Consolidación de la Paz, QUNO hizo una presentación sobre recientes desarrollos en el campo de la acción preventiva. A ella asistieron profesionales y especialistas de todo el mundo.

Contacto  
Sarah Clarke  
Nueva York  
sclarke@afsc.org

Foto de la pagina opuesta: Representante de QUNO, Sarah Clarke con académicos chinos visitantes a la ONU Nueva York (foto tomada por Jason Tower)



Sarah Clarke



Nadira Khudayberdieva



Samia Abbass

## Consolidación de la paz

En la ONU, las políticas y prácticas en torno a la consolidación de la paz siguen evolucionando. En tanto que se subrayan con frecuencia el apoyo a la propiedad nacional y la construcción de capacidades locales, en la ONU la consolidación de la paz, por lo general, adopta un enfoque de arriba hacia abajo, en lugar de de abajo hacia arriba. QUNO sigue involucrándose en la labor de la ONU en Burundi, haciendo contribuciones a los debates sobre consolidación de la paz y la justicia de transición. Trabajamos con académicos chinos para explorar el enfoque de las Naciones Unidas sobre construcción y mantenimiento de la paz, y esto incluyó organizar una serie de visitas de delegaciones a la región africana de los Grandes Lagos, y a Nueva York. En un año de sucesos significativos, participamos activamente en los debates en la ONU de las políticas en torno a la práctica de la consolidación de la paz.



Representante de QUNO Camilla Campisi con miembros del Kibimba Peace Committee en Burundi (foto tomada por QUNO)

Creemos que la consolidación de la paz debe atender el daño causado por los conflictos violentos e incluir una labor para sanar y reconstruir relaciones a todos los niveles de la sociedad. Nuestro objetivo es, también, trabajar para que los procesos de consolida-

ción de la paz de la ONU sean más incluyentes, en particular, de la sociedad civil y los actores locales que participan en la consolidación de la paz a nivel de base.

A través de nuestra alianza con el programa del American Friends Service Committee (AFSC) en Burundi, seguimos subrayando las preocupaciones de la sociedad civil local ante la ONU. Tras nuestra participación en un taller facilitado por AFSC en Buyumbura, sobre el establecimiento de una Comisión de Verdad y Reconciliación, en agosto de 2011, QUNO organizó varios debates informales, extraoficiales, en Burundi con personas que dictan las políticas en la ONU de Nueva York. Por nuestros vínculos con un grupo de importantes especialistas en justicia reparadora y consolidación de la paz de distintas partes del mundo, en noviembre de 2011, facilitamos una discusión exploratoria con expertos de la ONU y diplomáticos sobre cómo la ONU puede incorporar mejor los valores de justicia reparadora en sus actividades de consolidación de la paz.

En abril de 2011, AFSC y QUNO colaboraron para facilitar un recorrido de estudio en Burundi y la República Democrática del Congo para seis de los especialistas más importantes de China sobre la ONU y la consolidación de la paz. El viaje de dos semanas permitió a estos especialistas ver la consolidación de la paz de primera mano, y en particular, el trabajo de la sociedad civil local. En noviembre, organizamos una visita de seguimiento a la ONU de Nueva York para cuatro de los especialistas más importantes de China; ésta se enfocó, entre otras cosas, en la Comisión de Consolidación

de la Paz, de las Naciones Unidas y, más ampliamente, en la consolidación de la paz en la ONU.

A lo largo del año, QUNO jugó un papel importante al reunir a ONGs y expertos de dentro y fuera de la ONU en torno a temas abordados por los debates actuales sobre políticas de consolidación de la paz. En febrero de 2011, junto con otras organizaciones, QUNO organizó un taller para nuevos países miembros de la Comisión de Consolidación de la Paz. La publicación del Informe sobre Desarrollo Mundial 2011, del Banco Mundial: conflicto, seguridad y desarrollo, así como el Diálogo Internacional sobre Consolidación de la Paz y Construcción del Estado, han cambiado el paisaje de la consolidación de la paz en la ONU. El personal de QUNO está involucrado en los debates de políticas en torno a estas nuevas ideas, facilitando reuniones informales y participando con presentaciones en los paneles.

Contacto  
Camilla Campisi  
Nueva York  
ccampisi@afsc.org



Kirsten Mandala



Miranda Hurst

# Alimento y sustentabilidad

La labor cuáquera sobre cuestiones económicas en Ginebra consiste en llevar las preocupaciones de los Amigos en torno a la justicia social y el desarrollo sustentable ambiental a las instituciones que formulan las políticas económicas. En particular, QUNO está trabajando junto con otros para llevar los conceptos de derechos, igualdad, sustentabilidad y capacidad de recuperación, a las discusiones que afectan las políticas internacionales sobre agricultura.

Cada vez más, el mundo está reconociendo el potencial que la agricultura de pequeña escala tiene para reducir las emisiones de carbono, adaptándose al cambio climático y proporcionando modos de vida sustentables. Sin embargo, dentro de las instituciones económicas globales de Ginebra, el principal impulso a las políticas agrícolas tiende a promover modelos de agricultura industriales y orientados a la exportación. Estamos trabajando para promover un punto de vista más equilibrado.

Una rama de esta labor tiene que ver con las leyes y políticas que influyen en la propiedad de las semillas usadas en la agricultura y el poder sobre ellas. Cuestionamos los requisitos cada vez más estrictos que se imponen a los países para otorgar un derecho de propiedad intelectual a un sólo propietario.

En febrero de 2011, publicamos un estudio sobre la Unión Internacional para la Protección de Nuevas Variedades de Plantas (UPOV, por sus siglas en inglés), en donde se encontró que a las instituciones que desarrollan las normas de propiedad intelectual para las nuevas variedades de plantas les falta transparencia y responsabilidad. Éstas deberían abrirse para reflejar una diversidad más amplia de puntos de vista y sistemas agrícolas. Dicho informe ha alentado a más delegados y representantes no gubernamentales a prestar atención a los procesos de la UPOV.

Paralelamente, encargamos una guía de políticas sobre flexibilidades disponibles para países en desarrollo cuando diseñan e implementan las políticas de propiedad intelectual de las semillas. De hecho, muchos de quie-

(foto tomada por: Martin Kunz; foto tomada por: bigstockphoto)



nes dictan las políticas no están conscientes de que hay otras opciones más allá de las que los países industrializados y organizaciones internacionales defienden. Normas de propiedad intelectual más flexibles pueden ayudar a motivar una diversidad de sistemas agrícolas más acoplados a las necesidades de los pequeños agricultores en todo el mundo. Más aún, dichas normas podrían también ayudar a mantener el derecho humano a la alimentación y la salud. Actualmente, estamos participando en una evaluación del impacto de la UPOV sobre los derechos humanos en varios países.

A lo largo del año, buscamos promover en Ginebra la toma de consciencia y el debate en relación a estos y otros temas vinculados, organizando debates públicos y extraoficiales sobre la propiedad intelectual y el alimento.

Los debates estuvieron enfocados en: investigación pública sobre agricultura y sus necesidades de propiedad intelectual, las cuestiones de gobernanza de la UPOV, y la relación entre la propiedad intelectual y la biodiversidad.

En 2011, seguimos reflexionando sobre cómo desarrollar un nuevo marco de trabajo alternativo para el comercio y la inversión agrícolas que tuviera como centro la realización del derecho al alimento. En enero de 2011, durante una conferencia sobre la soberanía alimentaria y el desarrollo, organizamos un panel de discusión titulado 'Comercio agrícola, ¿Cuáles son sus Consecuencias sobre el Alimento?'. En 2012, seguiremos ofreciendo un espacio para el debate reflexivo en torno a estas cuestiones. Nuestro objetivo es identificar los elementos claves de un comercio internacional y un marco de inversión que faculte a las personas para la construcción de sistemas de alimento seguros, sostenibles y equitativos.

Contacto

Caroline Dommen, Ginebra  
cdommen@quno.ch



Lynn Finnegan



Caroline Dommen

# Impactos humanos del cambio climático

En el 2011, QUNO realizó progresos en la protección de los derechos de quienes dan alojamiento a personas desplazadas por el cambio climático. Continuamos explorando las posibilidades para la paz en un mundo constreñido por el clima. QUNO también comenzó a dar seguimiento a las prácticas climáticas críticas que sostienen los gobiernos.

En nuestra labor en relación a los impactos del cambio climático sobre la humanidad, exploramos las maneras en que las vidas humanas pueden verse afectadas por el cambio climático. Ponderamos qué se puede hacer a nivel internacional para evitar los efectos negativos sobre el bienestar humano al tiempo que apoyamos a las personas más vulnerables y que se encuentran en mayor desventaja.

En junio de 2011, se nos invitó a una de las conferencias más importantes sobre cambio climático y desplazamiento que tuvo lugar en Oslo, Noruega. Allí, personal de QUNO habló sobre los derechos y necesidades de las comunidades que dan alojamiento a las personas desplazadas, así como de aquellas que no pueden irse o que eligen quedarse, y abordamos cuestiones de continuidad cultural y supervivencia. Después, subrayamos

la necesidad de responder a cambios ambientales lentos, como el aumento del nivel del mar y la desertificación. Tuvimos éxito al lograr que se incluyeran los derechos y necesidades de las comunidades alojadoras en los 'Principios Nansen'. Éstos constituyeron el resultado de la conferencia y han sido sugeridos como una base para nuevas normas internacionales.

También, estamos mirando hacia cuestiones relacionadas con la paz, la cooperación y el cambio climático, particularmente en torno a compartir recursos como el agua. Estamos trabajando con nuestro programa de Paz y Desarme y con otros organismos cuáqueros preocupados por los vínculos entre paz y sustentabilidad. Hemos recopilado las investigaciones disponibles sobre estos temas para ayudarnos a identificar un foco específico para los próximos años.





(foto tomada por: bigstockphoto)

Continuamos monitoreando la labor de otros y sosteniendo nuestra serie de almuerzos informales, extraoficiales, para hablar de los impactos del cambio climático en la humanidad. Entre los temas discutidos se incluyeron: por qué las personas se mudan, y el progreso en las negociaciones internacionales sobre cambio climático. Hemos estado dando seguimiento a las pláticas sobre el clima, examinando el proceso de las negociaciones y su contenido y ponderando cómo puede construirse la confianza entre participantes como preludeo a una acción más fuerte para frenar las emisiones de carbono. Recopilamos las noticias y los informes de la reciente conferencia de la ONU, en Durban, sobre cam-

bio climático y redactamos un breve resumen, mismo que está disponible sobre pedido.

Contacto  
 Oliver Robertson, Ginebra  
 orobertson@quno.ch



Steven Heywood



Oliver Robertson



Caroline Dommen



Jonathan Woolley



Foto arriba tomada por KTS,  
bigstockphoto.

Foto a la der. tomada por  
EUROCHIPS



## Derechos humanos y refugiados

Tras años de labor de QUNO, en 2011, se dieron enormes pasos hacia el avance de la objeción de conciencia al servicio militar y en el tema de los niños y niñas hijos de personas presas.

QUNO ha jugado un papel instrumental en el hecho de que el Comité de Derechos Humanos de las Naciones Unidas reconociera que la objeción de conciencia al servicio militar está protegida en virtud del derecho a la libertad de pensamiento, conciencia y religión. En julio de 2011, la Cámara Grande del Tribunal Europeo de Derechos Humanos reglamentó que la objeción de conciencia al servicio militar está protegida en virtud de la Convención Europea de Derechos Humanos. Esto marcó un importante avance en los sesenta años de historia

de la Convención. En este juicio legal vinculante (*Bayatyan vs. Armenia*), se citó la ‘intervención de terceras partes’, que nosotros, junto con otras cuatro organizaciones, habíamos presentado.

Durante siete años, QUNO ha estado planteando la cuestión de los niños y niñas que son hijos de personas presas. Cuando iniciamos, descubrimos la poca atención e investigación dedicada a tomar en cuenta el impacto que sobre los menores tiene la detención o el encarcelamiento de uno o ambos progenitores. Lo poco que había,

tendía a centrarse en los progenitores encarcelados más que en la perspectiva de los menores. En ese entonces, ni siquiera el Comité de la ONU sobre los Derechos de la Niñez estaba tomando en cuenta esta cuestión. Pero, en septiembre de 2011, el Comité celebró su Día de Debate General sobre 'niños y niñas de progenitores encarcelados', tema propuesto por QUNO. Este avance en la atención internacional otorgada al tema, permitió debates intensos y fructíferos entre más de 200 participantes, principalmente de pequeñas organizaciones no gubernamentales y profesionales, de diferentes países, que trabajan directamente sobre esta cuestión, e incluso dos menores hijos de presos. Al final de los debates, se rindió tributo específico a QUNO, por plantear esta cuestión y persistir en ello. Tanto el Comité como QUNO han preparado publicaciones a partir de dicho Día de Debate General. QUNO ha seguido

participando en un proyecto de investigación con duración de tres años, patrocinado por la Unión Europea, sobre Hijos e Hijas de Presos: Intervenciones y Mitigaciones para Fortalecer la Salud Mental (COPING), que concluirá a finales de 2012.

Las personas refugiadas y apátridas también han formado parte de la labor de QUNO; enfocándonos, particularmente, en instar a la ratificación de dos Convenciones de la ONU sobre Personas Apátridas, y en aumentar el registro de nacimientos de niños y niñas refugiados y desplazados. También, nos mantuvimos activos al hacer sugerencias para mejorar el sistema de derechos humanos de la ONU. Con frecuencia, se nos consulta directamente sobre una amplia gama de cuestiones de derechos humanos.

Contacto Rachel Brett, Ginebra  
[rbrett@quno.ch](mailto:rbrett@quno.ch)



Oliver Robertson



Rachel Brett



Carolan Goggin



Helen Kearney

# Palestina y la Estadidad en la ONU

QUNO ha seguido muy de cerca la solicitud palestina de promover su estatus en las Naciones Unidas y ha proporcionado información detallada sobre políticas y antecedentes a las personas de esa región.

Desde el Siglo XIX, los cuáqueros han estado involucrados en las cuestiones de Medio Oriente. Desde el establecimiento de la Escuela de los Amigos en Ramala, hasta el papel de los Amigos Británicos en el “Kindertransport” y la labor del American Friends Service Committee (AFSC) con los refugiados palestinos (labor que delegaron a la Agencia de la ONU para los Refugiados de Palestina), y hasta las actividades programáticas actuales de AFSC, Quaker Peace and Social Witness, Quaker Council for European Affairs, Norwegian Quakers y otros, los Amigos han sido silenciosos acompañantes, testigos de los eventos trágicos de la región.

Desde muy pronto, la ONU jugó un papel importante y muchos de los documentos clave que proporcionan el marco legal de trabajo para los su-

cesos actuales son resoluciones de la ONU. No obstante, en años recientes, la acción se ha desviado hacia otra parte, en particular hacia una serie de negociaciones entre los israelitas y los palestinos, auspiciada por Estados Unidos. Por el verano de 2011, los palestinos, citando la falta de progreso en las negociaciones dirigidas por EEUU y la continua expansión de los asentamientos israelitas en los Territorios Ocupados – y a la luz de que los palestinos son reconocidos como Estado por más de 120 países – deci-

“ *los Amigos han sido silenciosos acompañantes, testigos de los eventos trágicos de la región.* ”



dieron acercarse a la ONU para elevar su estatus de entidad observadora a pleno Estado Miembro.

A partir de la primavera de 2011, QUNO empezó a dar cercano seguimiento a esos desarrollos. Algo que quedó claro fue la necesidad de un análisis de los antecedentes de la iniciativa palestina: por lo común, los informes de los medios de comunicación eran poco claros y las comunidades locales y organizaciones de base estaban sintiendo dificultad para obtener progresos. Desde septiembre de 2011, constantemente actualizamos una fuente de información en el sitio web de QUNO con enlaces a análisis legales y de políticas de diferentes fuentes y una selección de columnas bien informadas sobre todos el espectro de puntos de vista. Este recurso tuvo buena recepción: miles de descargas de nuestro sitio web y muchas

organizaciones que proporcionan enlaces a este recurso desde sus propios sitios web.

En el futuro, cuando los eventos progresen, si es que lo hacen, en la ONU, QUNO continuará ofreciendo información y análisis de antecedentes.

Contacto  
Andrew Tomlinson  
Nueva York  
[atomlinson@afsc.org](mailto:atomlinson@afsc.org)



Miranda Hurst



Samia Abbass

## Otras labores cuáqueras en la ONU

QUNO Nueva York y QUNO Ginebra son las principales organizaciones cuáqueras activas en las Naciones Unidas, pero existen muchas otras que también trabajan con diferentes instituciones de la ONU.

### Canadian Friends Service Committee

Durante muchos años, Canadian Friends Service Committee (CFSC) ha desarrollado la labor de los Amigos en la ONU por los derechos de los Pueblos Indígenas. La Reunión Anual (Cuáquera) Canadiense ha hecho un compromiso formal para con la Declaración de la ONU, de 2007, sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.

La labor del CFSC se centra en los mecanismos clave de la ONU para los Pueblos Indígenas, particularmente, el Foro Permanente sobre Cuestiones Indígenas, el Mecanismo de Expertos sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, y la labor del Relator Especial sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas. Todos ellos usan como marco de trabajo la Declaración de la ONU sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.



Artistas maorí antes de una presentación al Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de la ONU, Nueva York 2011 (foto tomada por Monica Walter-Field)

El CFSC trabaja con aliados indígenas de Canadá, y globalmente, para hacer avanzar el reconocimiento, protección y satisfacción de los derechos humanos de los pueblos indígenas. Esto incluye el establecimiento de un diálogo y la construcción de relaciones con otras organizaciones no gubernamentales.

mentales, representantes de la ONU y Estados Miembros de la ONU. Ellos participan activamente en desarrollar escritos conjuntos que se envían a los organismos de la ONU, facilitan reuniones entre representantes indígenas y representantes de los Estados Miembros, y trabajan junto con aliados para producir materiales educativos sobre derechos humanos. En diciembre de 2011, junto con Amnistía Internacional y Kairos, el CFSC emitió una declaración pública sobre la grave crisis de vivienda entre la comunidad indígena de Attawapiskat, subrayando también las desigualdades entre las personas indígenas y las no indígenas en Canadá en cuanto al acceso a la educación, participación en la fuerza laboral e ingresos.

Cuando el CFSC trabaja en Nueva York y en Ginebra, las oficinas de QUNO lo apoyan y enriquecen. Los representantes indígenas y los de los Estados Miembros agradecen el espacio que los Amigos proporcionan para un debate sustantivo.

Aquí puedes encontrar mayor información: [www.quakerservice.ca](http://www.quakerservice.ca)

## Quaker Earthcare Witness

Quaker Earthcare Witness (QEW), con sede en Norteamérica, cuenta con acreditación para asistir a las reuniones de la ONU sobre desarrollo sustentable, medio ambiente y cambio climático, todas relacionadas a cómo podemos continuar viviendo y cuidando la Tierra.

La misión de QEW en la ONU es aprender, e informar a su comunidad sobre lo que está ocurriendo internacionalmente en áreas preocupantes y pertinentes. Esto amplía los conocimientos de los Amigos y ayuda a los cuáqueros a discernir qué pueden hacer en el contexto global. QEW trabaja con otros grupos cuáqueros, ecuménicos y grupos de personas de diferentes religiones, y con organizaciones no gubernamentales y de la sociedad civil.

QEW ha permitido a los Amigos asistir a las reuniones de la ONU en todo el mundo, incluyendo facilitar la asistencia de tres Amigos bolivianos en las negociaciones sobre el clima en Cancún, en 2010. En 2011, los representantes asistieron a sesiones en la Comisión de Desarrollo Sustentable, cubrieron una reunión de la sociedad civil en Bonn, varias reuniones del Programa de las Naciones Unidas

para el Medio Ambiente en Washington y Nairobi y negociaciones en torno al cambio climático en Durban. En 2012, QEW seguirá la próxima Conferencia Río +20, proclamada hito en la legislación ambiental internacional. QEW informa sobre estas reuniones en sus publicaciones bimestrales, “Be-Friending Creation” y “Quaker Eco-Bulletin”.

Aquí puedes encontrar mayor información: [www.quakerearthcare.org](http://www.quakerearthcare.org).

### Representantes de FWCC en la Convención de Viena sobre Justicia Penal y Justicia Transicional

Los representantes de Comité Mundial de Consulta de los Amigos (FWCC, por sus siglas en inglés) asisten con regularidad a los Congresos de la ONU contra el Delito y a las sesiones de la Comisión de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal. Esta organización representa las preocupaciones de los Amigos al proporcionar informes y otra información a los gobiernos, haciendo declaraciones formales ante la Comisión o Congreso y patrocinando eventos paralelos.

Esta organización ha defendido reiteradamente un mayor uso de la justicia reparadora, tema principal del Congreso del 2000. En 2002, la ONU aceptó las pautas sobre el uso de la justicia reparadora. FWCC también hizo su contribución a las Reglas de Bangkok para las mujeres presas, y a un manual sobre La reintegración social de ex presidiarios en los Estados Miembros del Consejo de Europa. Más recientemente, FWCC participó en una reunión sobre la revisión de las Reglas Mínimas para el Tratamiento de los Reclusos.

FWCC ha hecho declaraciones formales sobre las necesidades particulares de las mujeres en la cárcel, sobre los vínculos entre la labor de justicia penal de la ONU y los derechos humanos y sobre justicia reparadora y la sobrepoblación penitenciaria. También ha organizado muchos eventos paralelos sobre temas entre los que se incluyen: usar la justicia reparadora para responder a la violencia doméstica, cómo facilitar la justicia reparadora en la cárcel, la salud mental de las personas presas pertenecientes a minorías étnicas, y consultando a las personas presas sobre el régimen de la prisión.

FWCC trabaja para reformar los sistemas de justicia en todo el mundo, buscando un sistema de justicia que promueva la responsabilidad personal, el entendimiento mutuo y la sanación.



## Mirando al futuro

En años recientes, las oficinas de QUNO han desarrollado una carpeta de programas fuertes e independientes. Ahora estamos empezando a construir vínculos cercanos entre estos programas, buscando sinergias y tratando de desarrollar áreas de intersección e intereses comunes. Es en este espíritu que las oficinas de Nueva York y Ginebra se han unido por primera vez para producir un único resumen abarcador sobre los progresos. La gobernanza y los fondos de cada una de las oficinas son diferentes, pero estamos trabajando para apoyarnos entre nosotras e integrar nuestro trabajo.

Cuando miramos juntos hacia nuestros programas, podemos ver una gama de actividades que presentan tanto profundidad como amplitud. Profundidad en áreas establecidas de cambio climático, seguridad alimentaria, comercio más justo y reglas de

propiedad intelectual, migración y derechos humanos, reconciliación y diálogo, y en conocimiento detallado de situaciones específicas de países. Amplitud en cuanto a un involucramiento de políticas con debates más amplios de las cuestiones de paz y justicia y el papel de la ONU.

Además, nuestros programas están vinculados entre sí por un enfoque común en el trabajo de las políticas dentro de un contexto internacional, una creencia compartida en el poder de reunir a la gente atravesando las líneas que las separan y una creencia en que la experiencia compartida es el principio de una comprensión compartida. Desde sus inicios, hemos apoyado a la comunidad internacional de la ONU. Nos acercamos al futuro con grandes esperanzas de que juntos, y con tu apoyo, podamos crear un mundo más pacífico.



## Personal de QUNO

---

Samia Abbass	Asistente de Programa (desde septiembre de 2011), Nueva York
David Atwood	Director y Representante sobre Desarmamiento y Paz (hasta junio de 2011). Consultor, violencia armada y desarrollo (desde julio de 2011), Ginebra
Rachel Brett	Representante, Derechos Humanos y Refugiados, Ginebra
Camilla Campisi	Representante Cuáquera ante las Naciones Unidas, Nueva York
Sarah Clarke	Representante Cuáquera ante las Naciones Unidas, Nueva York
Caroline Dommen	Representante, Asuntos Económicos Globales, Ginebra
Lynn Finnegan	Asistente de Programa, Asuntos Económicos Globales (desde septiembre de 2011), Ginebra
Carolan Goggin	Asistente de Programa, Derechos Humanos y Refugiados (hasta agosto de 2011), Ginebra
Elisabeth Halliday	Coordinadora de Oficina (desde enero de 2012), Nueva York
Diane Hendrick	Oficial de Programas, Paz y Desarmamiento (desde enero de 2012), Ginebra
Steven Heywood	Asistente de Programa, Impactos Humanos del Cambio Climático (desde noviembre de 2011), Ginebra
Miranda Hurst	Asistente de Programa (hasta agosto de 2011), Nueva York
Helen Kearney	Asistente de Programa, Derechos Humanos y Refugiados (desde septiembre de 2011), Ginebra

Nadira Khudayberdieva	Asistente de Programa (hasta agosto de 2011), Nueva York
Rene Lejeune	Oficial de Finanzas, Ginebra
Kirsten Mandala	Asistente de Programa (desde septiembre de 2011), Nueva York
Paul Musiol	Asistente de Proyecto, Violencia Armada y Desarrollo, Ginebra
Aoife Reaper-Reynolds	Asistente de Programa, Desarmamiento y Paz (hasta agosto de 2011), Ginebra
Paulin Regnard	Oficial de Programa, Desarmamiento y Paz (hasta noviembre de 2011), Ginebra
Oliver Robertson	Oficial de Programas, Derechos Humanos y Refugiados/ Impactos Humanos del Cambio Climático, Ginebra
Cathy Thomas	Gerente de Oficina (hasta febrero de 2012), Nueva York
Andrew Tomlinson	Director y Representante Cuáquero ante las Naciones Unidas, Nueva York
Sylviane Trousseau	Gerente de Oficina, Ginebra
Jonathan Woolley	Director (desde junio de 2011), Ginebra



Administradores de QUNO, iz. a der.: Sylviane Trousseau; Elisabeth Halliday; René Lejeune; Cathy Thomas

## Quaker United Nations Committee

---

El trabajo de QUNO se guía por dos comités, quienes establecen las prioridades del trabajo de QUNO; monitorean y evaluán el progreso y reportan a las organizaciones patrocinadoras.

---

### *Comité de la Oficina de Ginebra*

El trabajo de QUNO Ginebra se guía por el “Quaker United Nations Committee” compuesto de miembros nominados por el Comité Mundial de Consulta de los Amigos y la Reunión Anual de Gran Bretaña (BYM). En 2011, los miembros eran los siguientes:

Nombrados por FWCC: Nancy Irving, Robert Howell, Emily Mmereko Mnisi, Bridget Moix, Neithard Petry

Nombrados por BYM: Helen Drewery, Michael Eccles, Elaine Green, Carolyn Hayman, Jackie Leach Scully, Charlotte Seymour-Smith, Bridget Walker

### *Comité de la Oficina de Nueva York*

El trabajo de QUNO Nueva York se guía por el “Quaker United Nations Committee” compuesto de miembros nominados por el Comité Mundial de Consulta de los Amigos y el Comité de Servicio de los Amigos Americanos (AFSC). En 2011, los miembros eran los siguientes:

Nombrados por FWCC: Lindsey Cook, Lon Fendall, Nancy Irving, Oliver Kisaka, David Kikaya, Sieneke Martin

Nombrados por AFSC: Brewster Grace, Donald McNemar, Enid Okun, Sandra Samaan Tamari, Monteze M. Snyder

## Como hacer donaciones

Como organización no lucrativa que depende de la generosidad de individuos y organizaciones para financiar su labor, agradecemos los donativos por cualquier cantidad. Si deseas apoyar nuestra labor, puedes hacer donaciones directas mediante cheque, transferencia bancaria o en línea, mediante tarjeta de crédito.

### *Donativos para QUNO Nueva York*

Para hacer un donativo por transferencia bancaria o paypal, favor de consultar el sitio web de QUNO ([www.quno.org](http://www.quno.org)) o de llamarnos por teléfono. Favor de hacer los cheques para apoyar la labor de QUNO a nombre de Quaker UN Office. Si deseas que tu donativo vaya a la Casa de los Cuáqueros, escribe “Quaker House Endowment” en el “asunto” de tu mensaje. Enviar a:

Quaker United Nations Office  
777 United Nations Plaza, 5th floor  
New York, NY 10017

### *Donativos para QUNO Ginebra*

Para hacer un donativo por transferencia bancaria o paypal, favor de consultar el sitio web de QUNO ([www.quno.org](http://www.quno.org)) o de llamarnos por teléfono. Los cheques dentro del Reino Unido deben extenderse a nombre de “Britain Yearly Meeting”. Favor de escribir “QUNO” en el reverso del mismo. Enviar a:

Finance Department  
Religious Society of Friends  
Friends House  
173 Euston Road  
London, NW1 2BJ

QUNO agradece sinceramente a todos los que han hecho contribuciones financieras a nuestro trabajo, incluyendo, en 2011 a:

ARC, the EU Seventh Framework Programme, the Federal Foreign Office of Germany, German Agency for International Development (GIZ), Irish Aid, the Netherlands Ministry of Foreign Affairs, the Norwegian Ministry of Foreign Affairs, Ptarmigan Trust, the Swiss Federal Department of Foreign Affairs, the UK Department for International Development and the following Quaker bodies: American Friends Service Committee, Britain Yearly Meeting (YM), Australia YM, Canadian Friends Service Committee, Germany YM, Illinois YM, Iowa YM, Japan YM, Netherlands YM, Ohio Valley YM, Ohio YM, Pacific YM, Quäker-Hilfe, Quaker Hulpfonds Netherlands, Quaker Peace & Service Aotearoa/New Zealand, Southeastern YM y Switzerland YM, así como de numerosos individuos y de reuniones Cuáqueras locales.



En sentido de reloj y desde la izquierda superior: AFSC y QUNO facilitan un dialogo y visita de intercambio de académicos chinos a Kivu del Sur, RDC, enfocada a consolidación y manutención de paz, abril de 2011 (foto tomada por Zhou Anan); "Silla rota", una escultura afuera del Palacio de las Naciones, Ginebra, representando los victimas de las minas de tierra (QUNO); Algunos miembros de personal y del QUNO Geneva Committee, 2011 (QUNO); La diversidad agrícola es una preocupación central en nuestro trabajo de alimento y sustentabilidad (bigstockphoto); El tótem de la paz en el jardín de la Casa de los Cuáqueros, Ginebra (Jez Smith).

# Publicaciones de QUNO

Las siguientes publicaciones están disponibles en nuestro sitio web. También, producimos boletines periódicos, a los que puedes suscribirte o puedes descargar a través de nuestro sitio web: [www.quno.org](http://www.quno.org)

- *Alimentos, diversidad biológica y propiedad intelectual: el papel de la UPOV (Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales)*, Dutfield, Graham, QUNO Ginebra, febrero de 2011 (disponible en inglés, francés y español)
- *Children of (Alleged) Offenders: Revised Draft Framework for Decision-Making*, Holly Mason-White and Helen F. Kearney, Foreword by Rachel Brett and Oliver Robertson, March 2012
- *Collateral Convicts: Children of incarcerated parents*, Oliver Robertson, March 2012 (available in English, forthcoming in Spanish and French)
- ‘*Good Practices in Armed Violence Reduction and Prevention*’, QUNO y otros, Comunidad Segura, Revista de Buenas Prácticas de la Sociedad Civil, junio de 2011
- *Five Years of Progress in UN Preventive Action: Formal statement made by Andrew Tomlinson at the Geneva Peacebuilding Forum event, “Strengthening International Support for Conflict Prevention,” December 2011*
- *Hijos e hijas de padres condenados a muerte*, Helen F. Kearney, febrero 2012 (disponible en inglés, francés y español)
- *Las normas internacionales sobre objeción de conciencia al servicio militar*, Rachel Brett, QUNO Ginebra, actualizado en diciembre de 2011 (disponible en inglés, francés y español).
- *Palestinian Statehood at the United Nations: An Information Resource*, QUNO Nueva York, agosto y septiembre de 2011
- *Palestinian U.N. Bid: U.S. Should Press for Peace, Not Punishment*, Declaración conjunta, American Friends Service Committee (AFSC), Friends Committee on National Legislation (FCNL) y QUNO, septiembre de 2011
- Remarks given by Andrew Tomlinson at the “*Workshop for Incoming Members of the UN Peacebuilding Commission*” hosted by the International Peace Institute and QUNO in collaboration with the UN Peacebuilding Support Office, February 2011
- *Summary of COP-17, A report on the Durban climate change negotiations*, Steven Heywood, QUNO Ginebra, diciembre de 2011 (disponible sobre pedido)



## Quaker United Nations Office

### Oficinas de QUNO:

*En Ginebra:*  
13 Avenue du Mervelet  
1209 Geneva  
Switzerland

Tel: +41 22 748 4800  
Fax: +41 22 748 4819  
[quno@quno.ch](mailto:quno@quno.ch)

*En Nueva York:*  
777 UN Plaza  
New York, NY 10017  
United States

Tel: +1-212-682-2745  
Fax: +1-212-983-0034  
[qunony@afsc.org](mailto:qunony@afsc.org)

[www.quno.org](http://www.quno.org)